



# Carl and Kelsey **GRULKE**

MaryJane, Audrey, Judah, Gideon & Isaac

*We all hear these people speaking in our own languages about the wonderful things God has done! - Acts 2:11*



## April 2023 Update

### Keresete o tsogile! Christ is risen!



We pray that you all were able to celebrate the resurrection of our Savior and enjoy this wonderful season of the church year. Our church here in Maun always pulls out the stops for the high holy days, like these wonderful Palm Sunday decorations. It is always a joy to celebrate these days with speakers of other languages and to hear how they are praising God in their own ways and with their own words.



Mark your calendars! The Shekgalagari Bible Translation Project has set a date for the dedication and launch of the New Testament on **November 25, 2023!** There are a lot of steps between now and the scheduled date, so please pray for us through the typesetting, printing and shipping process. We are hoping this will be a wonderful celebration of this enormous milestone for the Bakgalagari people. We are excited to see the impact of God's Word among them!



By the time you read this, Kelsey will be finished with her comprehensive exams for her master's! She is finishing her last class this semester and will graduate in May with an M.A. in Applied Anthropology with a major in World Arts. We are excited to see how God will use her education to help with Scripture engagement, not only in Botswana, but possibly in other countries where LBT is working. Pray for Kelsey as she completes this big achievement, graduating on May 5!



The Botswana Sign Language Translation Project has their studio equipment and we have started setting things up for them to begin recording soon. Pray for smooth set up and training on new equipment.

**CONTACT:** [carl-kelsey.grulke@lbt.org](mailto:carl-kelsey.grulke@lbt.org)  
PO Box HA 137 HAK  
Maun, Botswana

**CONNECT:**  The Grulkes' LBT Adventures  
**GIVING:** <https://lbt.org/grulke>







We have upgraded the power situation at our house! We installed 8 solar panels on the roof and they run the majority of the electrical at our home now. The power here is getting more expensive and less reliable, so we wanted to try and get ahead of possible problems. We are still chasing a few issues related to the new system, but we are excited to be a bit more independent from the grid!



We have made a decision about MaryJane's education for high school! She wants to try going to school in America, so she will be living with Kelsey's brother in Denver and attending high school there. Please pray for all of us as we get ready for a BIG adjustment to our family dynamic and for MJ as she transitions to this new environment. We are a mixture of excited and scared for this new chapter in our lives.



Believe it or not, our 1999 Land Cruiser "Shrek" is on its last legs at more than 200,000 miles driven on rough Botswana roads. This vehicle has served us well, but the repair costs on a 24 year old vehicle are mounting, so we are going to look for a more reliable replacement vehicle. Pray that God would provide a vehicle that will meet our family's needs and our needs for work related travel.

Unfortunately, this was not a budgeted expense for this year. We are looking to raise around \$10,000 towards the purchase of a new (to us) vehicle. If you would like to make an extra contribution to this ministry need, you can give online at [lbt.org/give](http://lbt.org/give) and select the Grulke Vehicle Project or write "Grulke Vehicle Fund" in the memo of a check and mail it to LBT. Thank you for your continued support of Bible translation in Botswana!

## How you can help

### PRAY

We need people praying for our family, the projects, the translators and more. Look right for more specifics!

### GIVE

We need the financial support of partners like you to make this work and ministry possible. Give online at [lbt.org/grulke](http://lbt.org/grulke) or by mailing a check to LBT. Regular gifts make a big difference!

### TELL

We need people to support us in raising awareness for our ministry. You can share the mission of Bible translation with your church or friends!

## What's coming next?

- April 24-28** - Strategy meetings with partner organization in Botswana
- May 5** - Kelsey's graduation from Dallas International University
- May 6** - Happy birthday Carl!
- May 7-22** - Kelsey attending conference for Scripture engagement and media
- May 8** - Term 2 begins for Matshwane Primary School
- June 17** - Happy birthday Audrey!
- June 18-22** - Southern Africa Bible Translation Summit meeting

This summit is a part of our language exploration project in Botswana and will hopefully be the start of more inter-agency cooperation in the region. We have invited lots of translation people to come. More details to come, but pray for us as we plan this event!

## Prayer requests for our family

- For the Shekgalagari team as they prepare for the New Testament dedication on November 25, that God would bless their efforts and planning.
- For the Wayeyi team, as they continue to work on their translation, that God would continue to renew the passion for the Shiyeyi language among the people.
- For the Botswana Sign Language team as they set up their studio, that God would help things go smoothly and would bless the new video equipment for its use.
- For the Botswana Language Exploration Project, that God would raise up people with a passion for Scripture so that more people can hear God's Word in their language.
- For Kelsey's exams and degree, that God would use her gifts to bless many projects and people.
- For MaryJane and our family, that we would adjust to having an ocean between us (!) and a whole new school environment for her.
- For a new vehicle for our family that will last for many years to come in this rough terrain.